

# AMERICAN AUDIO

## DCD-PRO310 MKII

Professional Dual CD Player



A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Países Bajos  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)

Rev. 6/09

## Contenidos

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA .....	3
INFORMACIÓN DEL PRODUCTO.....	5
ASISTENCIA AL CLIENTE .....	6
INSTALACIÓN .....	6
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES .....	7
FUNCIONES GENERALES Y CONTROLES- UNIDAD REMOTA .....	7
FUNCIONES GENERALES Y CONTROLES- UNIDAD REPRODUCTOR.....	10
PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO (LCD).....	11
OPERACIONES BÁSICAS.....	12
"FLIP-FLOP' (RELEVO). CONEXIÓN E INSTALACIÓN.....	17
ANTES DE APAGAR LA ALIMENTACIÓN .....	17
COMPACT DISCS .....	18
ESPECIFICACIONES .....	19
RoHS – UNA MAGNÍFICA CONTRIBUCIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE .....	21
RAEE – RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS .....	22
NOTAS .....	23

**PARA UNA MEJOR REPRODUCCIÓN DE DISCOS CD-R EN ESTE REPRODUCTOR DE CD, SIGA LAS SIGUIENTES INDICACIONES:**

- 1. Use discos CD-R Audio de alta calidad (han de cumplir con la normativa del Libro Naranja 2).**
- 2. Use una velocidad de bits de alta calidad cuando grabe discos. (Al menos 160kbps)**
- 3. Grabe los discos a la menor velocidad posible. (es decir, a 2x o 4x)**

**Tenga en cuenta:** Que las especificaciones y mejoras sobre esta unidad y su diseño, y este manual, están sujetas a cambio sin previo aviso por escrito o publicado.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

**NOTA:** Este reproductor de CD usa un láser semiconductor. Se recomienda su uso en una habitación con la siguiente temperatura: 41°F - 95°F / 5°C - 35°C

### **CUIDADO:**

1. Manipule el cable de alimentación con cuidado. No lo deteriore o deforme; puede causar descarga eléctrica o un funcionamiento defectuoso cuando lo use. Agarre del enchufe cuando lo quite de la toma de la pared. No tire del cable.

2. Para evitar una descarga eléctrica, no abra la cubierta superior mientras la unidad está enchufada. Si tiene algún problema con la unidad, llame a su distribuidor local de American Audio®.

3. No coloque objetos de metal ni derrame líquido dentro del reproductor de CD. Puede producirse una descarga eléctrica o un funcionamiento defectuoso. El número serie y modelo de esta unidad se encuentran en el panel posterior. Por favor, escriba los números aquí y consérvelos para futuras consultas.

Nº de Modelo \_\_\_\_\_

Nº de Serie \_\_\_\_\_

**NOTA:** Este producto cumple con todas las regulaciones FCC cuando se usan conectores y cables apantallados para conectar la unidad a otro equipo. Para evitar interferencia electromagnética con aparatos eléctricos como radios o televisores, use conectores y cables apantallados para las conexiones.

### **CUIDADO:**

**EL USO DE CONTROLES O AJUSTES DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS AQUÍ PUEDEN PROVOCAR LA EXPOSICIÓN A RADIACIÓN PELIGROSA**

**EL REPRODUCTOR DE CD NO DEBE AJUSTARSE O REPARARSE POR NADIE EXCEPTO POR PERSONAL DE SERVICIO DEBIDAMENTE CUALIFICADO.**

**CUIDADO:** PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO USE ESTE ENCHUFE (POLARIZADO) CON UN ALARGADOR, TOMA DE CORRIENTE U OTRO ENCHUFE A NO SER QUE LAS CLAVIJAS SE PUEDAN INSERTAR COMPLETAMENTE, PARA EVITAR QUE ESTAS QUEDEN AL DESCUBIERTO

**ATENCIÓN:** POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

**PRECAUCIÓN:** PARA EVITAR FUEGO O RIESGO DE DESCARGA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A AGUA O HUMEDAD

Este equipo se ha probado y se ha encontrado acorde con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Regulaciones FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con estas instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no tengan lugar interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, recomendamos al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar la unidad a una toma eléctrica en un circuito distinto del aquel al que esté conectado el receptor.
- Consultar al proveedor o pedir ayuda a un técnico de radio/TV experimentado.

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

## Precauciones eléctricas



El propósito del símbolo del relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero es advertir al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

### Cuidado

#### RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR

CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la cubierta (o panel posterior). NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR CUYA REPARACIÓN PUEDA REALIZAR EL USUARIO. DIRÍJASE PARA LA REPARACIÓN AL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO DE AMERICAN AUDIO.



El propósito del signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es advertir al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**LEA LAS INSTRUCCIONES** — Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de poner el producto en marcha.

**CONSERVE LAS INSTRUCCIONES** — Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben conservarse para futuras consultas.

**PRESTE ATENCIÓN A LOS AVISOS** — Todos los avisos en el producto y en las instrucciones de funcionamiento deben respetarse.

**SIGA LAS INSTRUCCIONES** — Todas las instrucciones de funcionamiento y uso se deben seguir.

**LIMPIEZA** — El producto debe limpiarse solo con un trapo limpiametales o con un paño suave seco. Nunca limpie con cera de muebles, bencina, insecticidas u otros líquidos volátiles, pues pueden corroer la caja.

**SUPLEMENTOS** — No use suplementos no recomendados por el fabricante del producto, pues pueden causar accidentes.

**AGUA Y HUMEDAD** — No use este producto cerca del agua — por ejemplo, cerca de una bañera, lavamanos, pila de cocina o de lavandería; en un suelo húmedo, cerca de una piscina, o similares.

**ACCESORIOS** — No coloque este producto sobre un carro, soporte, trípode, abrazadera o mesa inestables. El producto puede caer, causando graves lesiones a niños o adultos, y graves perjuicios al aparato. Use solamente un carro, soporte, trípode, abrazadera o mesa recomendados por el fabricante o vendidos con el producto. Todo montaje del producto ha de seguir las instrucciones del fabricante, y debe usar un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.

**CARRO** — La combinación de producto y carro debe moverse con cuidado. Paradas repentinas, fuerza excesiva y superficies desiguales pueden provocar que la combinación de carro y producto vuelquen.



**VENTILACIÓN** — Las ranuras y aberturas en la carcasa están destinados a la ventilación y para asegurar el funcionamiento del producto y protegerlo de sobrecalentamiento, y estas aberturas no deben bloquearse ni cubrirse. Las aberturas no deben bloquearse nunca al colocar el producto en una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no debe colocarse en una instalación cerrada, como una estantería o rack, a menos que se le proporcione una ventilación adecuada o se respeten las instrucciones del fabricante.

**FUENTES DE ALIMENTACIÓN** — Este producto debe funcionar solo con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta. Si no está seguro de qué tipo de alimentación tiene en casa, consulte con su proveedor del producto o compañía eléctrica local.

**UBICACIÓN** — El aparato debe instalarse en una ubicación estable.

**PERIODOS SIN USO** — El cable de alimentación del aparato debe desenchufarse de la toma de corriente cuando se quede sin usar por un largo período de tiempo.

### TIERRA O POLARIZACIÓN

• Si este producto va equipado con una toma de corriente alterna polarizada (un enchufe con una clavija más ancha que las otras), encajará en el enchufe de la pared solo de una forma. Esta es una característica de seguridad. Si no es capaz de introducir completamente el enchufe en la toma, pruebe a darle la vuelta al enchufe. Si aún así no es capaz de hacer encajar el enchufe, póngase en contacto con su electricista para sustituir la toma obsoleta. No renuncie a la seguridad del enchufe polarizado.

• Si este producto está equipado con un enchufe de tres hilos con toma de tierra, un enchufe con una tercera clavija (toma de tierra), sólo encajará en una toma con toma de tierra. Esta es una característica de seguridad. Si no es capaz de introducir el enchufe en la toma, póngase en contacto con su electricista para que sustituya la toma obsoleta. No renuncie a la seguridad del enchufe con toma de tierra.

**PROTECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN** - Los cables de alimentación deberían colocarse de forma que no estén expuestos a que se pisen o queden aprisionados por objetos colocados sobre o contra ellos, poniendo particular atención a los cables en los enchufes, en las cajas eléctricas y en el punto en el que salen del producto.

**CONEXIÓN A TIERRA DE LA ANTENA EXTERIOR** — Si se conecta al producto una antena exterior o sistema de cable, asegúrese de que la antena o el sistema de cable está conectado a tierra para proporcionar cierta protección contra sobretensiones y acumulaciones de carga estática. El Artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, proporciona información con respecto a la conexión a tierra apropiada del mástil y la estructura de soporte, conexión a tierra de una unidad de descarga de antena, tamaño de los conductores de tierra, ubicación de la unidad de descarga de antena, conexión a electrodos de tierra y requisitos para el electrodo de conexión a tierra. Ver Figura A.

**RAYOS** — Para protección añadida de este producto durante una tormenta eléctrica, o cuando se deja desatendida y sin uso durante largos períodos de tiempo, desenchúfela de la toma de la pared y desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará averías en el producto debido a rayos y sobretensiones en la línea eléctrica.

**LÍNEAS DE SUMINISTRO** — Un sistema de antena exterior no debe colocarse en la proximidad de cables de alta tensión u otros circuitos de electricidad o energía, o donde pueda caer sobre dichas líneas de suministro o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior, tome la máxima precaución para evitar tocar las citadas líneas de suministro o circuitos, puesto que el contacto con ellos podría resultar fatal.

**SOBRECARGA** — No sobrecargue los enchufes de pared, cables prolongadores o tomas de corriente integrales, puesto que puede acarrear riesgo de incendio o descarga eléctrica.

**ENTRADA DE LÍQUIDO Y OBJETOS** - Nunca introduzca objetos de ninguna clase en este producto a través de las aberturas, puesto que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar piezas que podrían originar un incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame líquido de ninguna clase en el producto.

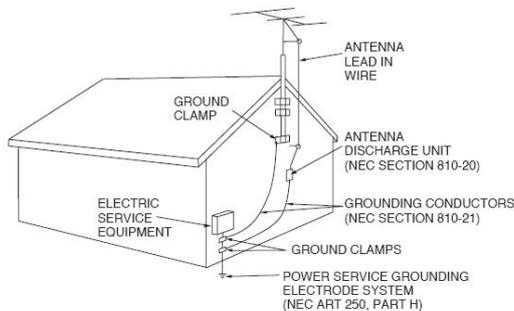


FIGURA A

**REPARACIÓN** — No intente reparar este producto por sí mismo, puesto que abrir o quitar las cubiertas puede dejarlo expuesto a tensión peligrosa u otros riesgos. Consulte cualquier reparación al personal cualificado del servicio de asistencia.

**DAÑOS QUE PRECISAN ASISTENCIA**- Desenchufe este producto del enchufe de la pared y pida asistencia al personal cualificado del servicio técnico en las siguientes circunstancias:

- Cuando se haya dañado el cable de alimentación o el enchufe.
- Si se ha derramado líquido, o se han caído objetos dentro del producto.
- El aparato se ha expuesto a lluvia o agua.
- Si el producto no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solamente los controles cubiertos por las instrucciones de funcionamiento, dado que un ajuste inadecuado de otros controles puede causar averías y a menudo requerirán de mayor trabajo por parte de un técnico cualificado para devolver el producto a un funcionamiento normal.
- Si el producto se ha caído o se ha dañado de cualquier forma.
- Cuando se aprecie en el producto un cambio en el rendimiento — esto indica que necesita reparación.

**PIEZAS DE REPUESTO** — Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el servicio técnico ha usado las piezas de repuesto especificadas por el fabricante o con las mismas características de la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar incendio, descarga eléctrica u otros riesgos.

**COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD** - Después de que se haya completado la asistencia o reparación de este producto, pida al técnico que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el producto está en condiciones de funcionar.

**MONTAJE EN PARED O TECHO** — El producto no se debe montar en una pared o en el techo.

**CALOR** — El producto debe situarse alejado de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

NEC – Código Eléctrico Nacional

## INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

1. Calor - El reproductor de CD debe situarse alejado de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

2. No deje que insecticidas, benceno o disolvente entren en contacto con la superficie de la unidad.

3. Nunca desmonte el modifique su unidad de ninguna forma; si así lo hace, invalidará la garantía del fabricante.

4. Nunca enchufe esta unidad a un atenuador

5. No intente poner en funcionamiento esta unidad si ha recibido cualquier daño.

6. Esta unidad está indicada solo para su uso en interiores; el uso de este producto en exteriores invalida todas las garantías.

7. Monte siempre esta unidad en lugar estable y seguro.

8. Desconecte de la alimentación principal antes de hacer ningún tipo de conexión.

9. Limpieza -

- El reproductor de CD debe limpiarse solo según lo recomendado por el fabricante. Use un paño suave para frotar la parte exterior de la unidad. Para manchas rebeldes, humedezca un paño suave

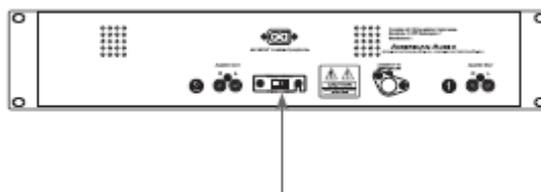
con limpiacristales y otros detergentes suaves para quitar cualquier mancha. Use un paño suave para limpiar cualquier residuo de limpiador. Nunca use limpiadores volátiles como benceno, solvente o disolvente para limpiar su unidad, pues estos limpiadores estropearán la superficie de la unidad.

- Limpiar la lente de pick-up - La lente de pick-up no debería ensuciarse bajo uso normal . Si la lente se ensucia, póngase en contacto con el Soporte Técnico de American Audio para recibir recibir instrucciones adicionales. Los limpiadores de terceros están disponibles , pero no son muy recomendables. El uso de algunos de estos limpiadores puede dañar la lente de pick-up, de modo que asegúrese de usar con mucha precaución este tipo de limpiadores.

Esta unidad se ha probado meticulosamente y se ha expedido en perfectas condiciones de funcionamiento. Examine con cuidado la caja en que se entrega para detectar daños que puedan haber ocurrido durante el transporte. Si la caja parece dañada, inspeccione con cuidado su unidad en busca de daños. Asegúrese de que todos los accesorios necesarios para hacer funcionar la unidad han llegado intactos. En caso de que haya encontrado daños o piezas que faltan, póngase en contacto con nuestro número de asistencia para recibir las instrucciones pertinentes. Por favor, no devuelva esta unidad a su distribuidor sin haberse puesto primero en contacto con el servicio de asistencia al cliente.

### SELECCIÓN DE TENSIÓN DE LÍNEA

- La tensión deseada se puede ajustar con el conmutador SELECTOR DE TENSIÓN en el panel posterior (usando un destornillador de cabeza plana).
- No fuerce el conmutador SELECTOR DE TENSIÓN, pues esto podría causarle daños.
- Si el conmutador SELECTOR DE TENSIÓN no se mueve con suavidad, contacte con un técnico cualificado.



Conmutador Selector de Tensión de Línea

## ASISTENCIA AL CLIENTE

### Asistencia al cliente:

Si encuentra cualquier problema, sírvase contactar con su tienda American Audio de confianza.

También le ofrecemos la posibilidad de contactarnos directamente: Puede contactar a través de nuestro sitio web [www.americandj.eu](http://www.americandj.eu) o por correo electrónico: [support@americanaudio.eu](mailto:support@americanaudio.eu)

**¡Precaución!** Para evitar o reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, no exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad.

**¡Cuidado!** No hay piezas reparables por el usuario dentro de esta unidad. No intente ninguna reparación por sí mismo; si lo hace así, invalidará la garantía del fabricante. En el caso improbable de que su unidad precise reparación, contacte con asistencia al cliente. Por favor, no devuelva esta unidad a su distribuidor sin haberse puesto primero en contacto con el servicio de asistencia al cliente.

## INSTALACIÓN

### 1. Revisar los contenidos:

Asegúrese de que su DCD-PRO310 MKII™ se ha enviado con lo siguiente:

- |  |   |
|--|---|
| 1) Unidad dual de reproducción de CD DCD-PRO310 MKII™. | 1) Unidad Principal de Control DCD-PRO310 MKII™ |
| 2) Cable RCA dual macho a macho.                       | 1) Tarjeta de garantía.                         |
| 1) Instrucciones de funcionamiento (este folleto).     |   |

### 2. Instalar las unidades

1) Coloque su unidad en una superficie plana o móntela en una caja de montaje de rack segura.

2) Asegúrese de que el reproductor se monta en una zona bien ventilada, donde no quede expuesto a la luz del sol directa, altas temperaturas, o alta humedad.

3) Intente colocar la unidad tan lejos como le sea posible de televisores y sintonizadores, puesto que la unidad puede causar interferencias molestas.

### 3. Conexiones

1) Asegúrese de que la alimentación principal se conecta al final para evitar cualquier avería eléctrica.

2) CONEXIONES DE AUDIO: Utilice el cable RCA incluido para conectar las salidas del DCD-PRO310 MKII™ a las entradas de línea de un mezclador. Nunca conecte una salida de reproductor de CD a una entrada "phono" de un mezclador.

**CUIDADO:** Asegúrese de usar los cables de control suministrados. Usar un tipo de cable distinto puede causar averías en la unidad. Para evitar daños en la unidad servidor, asegúrese de que la alimentación principal está apagada cuando conecte los cables de control.

### CUIDADO:

• El reproductor funcionará normalmente cuando la unidad principal esté montada con el panel frontal a no más de 15 grados del plano vertical. Si la unidad se inclina excesivamente, los discos podrían no cargarse o descargarse adecuadamente. (Figura 1)

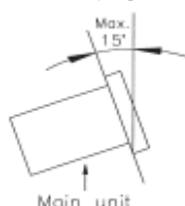


Figura 1

### CUIDADO:

• El LCD está diseñado para ser claramente visible desde los ángulos mostrados en la Figura 2. Monte la unidad de modo que el ángulo visual esté dentro de este rango.

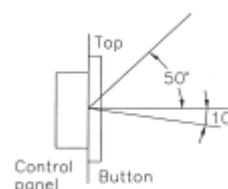


Figura 2

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Pitch Bend (b) por rueda de selección
- Reproducción simple o continua
- Tiempo de pantalla seleccionable
- Acceso automático (auto cue)
- Flip-Flop™ (Reproducción alterna) (c)
- Control de Pitch y Bend (+/-4%, +/-8%, o +/-16%)

- Sobremuestreo 8x, convertidor D/A 1 bit
- Protección de transporte de 60 segundos (a)
- Salto de 10+ pistas
- Pitch por pantalla
- Lee medios CD y CD-R
- Repite en Modo Simple
- Búsqueda de 5 velocidades

(a) Protección de transporte de 60 segundos: La bandeja de transporte del CD se cerrará automáticamente si se deja abierta durante más de 60 segundos. Si un CD se deja en la bandeja, accederá a él inmediatamente.

(b) Pitch Bend por rueda de selección: Durante la reproducción normal, la rueda de selección actúa como un pitch bend momentáneo. Girando la rueda en el sentido de las agujas del reloj aumentará la velocidad, y girando la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj bajará la velocidad.

(c) Flip-Flop™: Para que resulte un FLIP-FLOP™ debe usar ambas unidades de disco. Conecte su DCD-PRO310 MKII según se detalla en la sección de instalación de este manual. Esta característica arrancará el siguiente reproductor una vez que el reproductor de un lado haya terminado. Por ejemplo, si la unidad de disco uno está reproduciendo un disco y termina, la unidad de disco dos empezará a reproducir inmediatamente. Puede configurar FLIP-FLOP™ para reproducir pista a pista o disco a disco. Para más información sobre esta característica, vea FLIP-FLOP en la página 17.

## FUNCIONES GENERALES Y CONTROLES- UNIDAD REMOTA

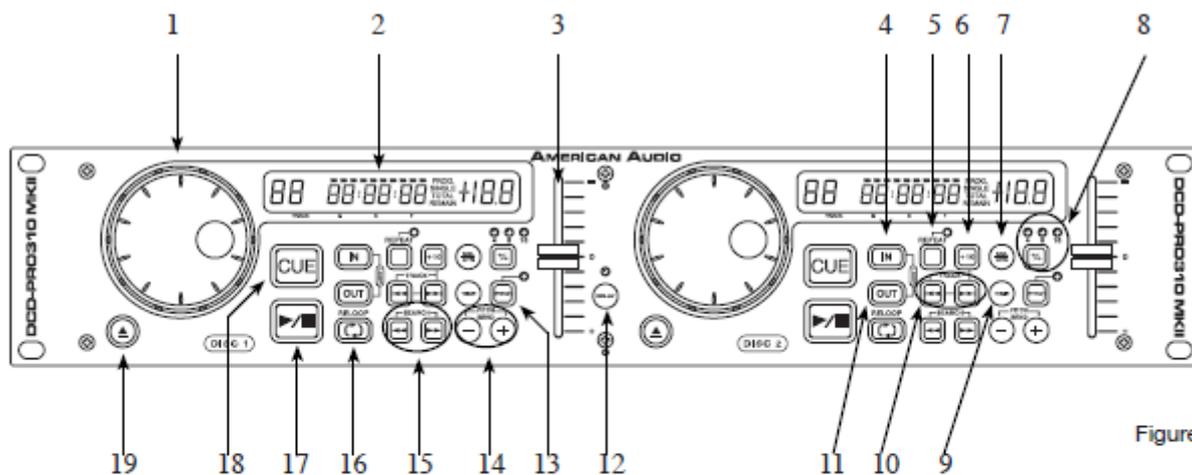


Figure 3



Figure 4

## CONTROL REMOTO – FRONTAL (FIGURA3)

**1. JOG WHEEL** - La rueda de selección sirve para dos funciones, dependiendo del modo de funcionamiento en uso:

## FUNCIONES GENERALES Y CONTROLES- UNIDAD REMOTA (continuación)

A. La rueda de selección actuará como un control de búsqueda de frame lento cuando la unidad esté en modo de pausa o cue, permitiéndole configurar un punto de referencia o encontrar un punto de inicio en particular.

B. La rueda interna funciona también como pitch bend momentáneo durante la reproducción. Girando la rueda en el sentido de las agujas del reloj, aumentará el porcentaje de pitch hasta un 16%, y girando la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj disminuirá el porcentaje de pitch hasta un -16%. El pitch bend quedará determinado por lo rápido que gire la rueda.

**2. PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO (LCD)** - Esta LCD de alta calidad indica todas las funciones (reproducción, pausa, cue, etc.) mientras se producen. Esta pantalla es visible desde varios ángulos con comodidad, según se describe en la página 6. Los iconos LCD se describirán en la sección siguiente.

**3. DESLIZADOR DE PITCH** - Este deslizador se usa para ajustar el porcentaje de pitch de la reproducción cuando la función de pitch (13) está activada. El deslizador es un ajuste de configuración y permanecerá configurado hasta que el deslizador de pitch se mueva o la función de pitch (9) se desactive. El rango máximo de pitch del deslizador es +/-12%. Este ajuste se puede hacer con o sin disco en la unidad de CD. El ajuste de pitch permanecerá incluso si se ha quitado el disco, y se tendrá efecto en cualquier otro disco cargado en la unidad. Es decir, si configura un pitch de +2% en un disco, quita ese disco e inserta otro, ese disco también tendrá un pitch de +2%. La cantidad de pitch que se aplique se mostrará en la LCD (2). Utilice este deslizador para acoplar los BPMs de esta unidad con los de otra fuente de música. Cambiando el pitch de un disco con respecto al otro de esta forma, se puede ajustar el ritmo.

**4. BOTÓN LOOP IN** - "REFERENCIA AL VUELO" - Esta función le permite fijar un PUNTO DE REFERENCIA (vea PUNTO DE REFERENCIA en la página 13) sin interrumpir la música ("al vuelo"). Este botón también fija el punto de partida para un bucle (ver BUCLE).

**5. BOTÓN REPEAT** - Cuando el reproductor está en modo SENCILLO y se pulsa este botón, la canción se repetirá hasta que el botón se pulse de nuevo. El LED rojo por encima del botón se encenderá cuando esta función esté activa.

**6. SALTO +10 PISTAS** - Este botón le permite saltar 10 pistas hacia adelante. Ejemplo: Si esta en la Pista nº 1, pulsando este botón saltará a la Pista nº 11; pulse este botón otra vez y saltará a la Pista nº 21. Si no hay tantas pistas, volverá a la Pista nº 1.

**7. SGL/CTN** - Este botón permite cambiar el modo de reproducción de la unidad entre Simple y Continuo. En modo sencillo, la unidad reproducirá una sola pista y volverá a modo cue. En modo continuo, la unidad continúa reproduciendo pista a pista y vuelve a modo cue después de haber reproducido todas las pistas.

**8. SELECTOR DE PORCENTAJE DE PITCH** - Escoja entre los porcentajes de pitch 4%, 8% y 16%. Ver páginas 14-15 para más detalles.

**9. TIME** - El botón TIME se usa para cambiar los valores de tiempo en pantalla. El tiempo puede mostrarse como tiempo transcurrido, tiempo de pista restante y tiempo restante total del disco.

### 10. BOTONES DE PISTA (TRACK) –

 **BOTÓN DE PISTA** - Use este botón para seleccionar la pista deseada. Al pulsar este botón saltará hacia adelante a la siguiente pista; al mantener pulsado este botón saltará hacia adelante rápidamente por las pistas de su CD.

 **BOTÓN DE PISTA**- Use este botón para seleccionar la pista deseada. Al pulsar este botón saltará hacia atrás a la pista anterior; al mantener pulsado este botón saltará hacia atrás rápidamente por las pistas de su CD.

**11. BOTÓN LOOP OUT**- Este botón se usa para fijar el punto final de un bucle. Un bucle se inicia presionando el *BOTÓN IN* (4); presionando el BOTÓN OUT se configura el punto final del bucle. El bucle continuará en reproducción hasta que el BOTÓN OUT se pulse de nuevo.

**12. BOTÓN RELAY** - Este botón se activa el modo Flip-Flop. Vea la página 17 para más información.

**13. BOTÓN DE PITCH**- Este botón se usa para encender y apagar la función de pitch. Las funciones del DESLIZADOR DE PITCH(3), los BOTONES DE PITCH BEND(14) y la RUEDA DE SELECCIÓN (1) no

funcionarán si no se activa esta función. **El deslizador de pitch y los botones de pitch bend tienen un rango máximo de +/-16%. Los botones de "+" y "-" pitch bend tienen un rango máximo de 16%.**

#### **14. BOTONES DE PITCH BEND -**

**(-) PITCH BEND** - La función de (-) pitch bend crea una momentánea "Bajada de ritmo" en la la velocidad de pitch del CD (golpes por minuto - BPM) cuando la función PITCH(13) está activa. Esta función le permitirá ajustar el ritmo entre dos CDs o cualquier otra fuente de música. Esta es una función momentánea. Cuando el botón está hundido, la velocidad de pitch volverá automáticamente al pitch seleccionado con el DESLIZADOR DE PITCH(3) Mantener pulsado este botón le proporcionará un máximo de un -16% de pitch. Recuerde que esta función es un ajuste momentáneo del ajuste del pitch; para un ajuste más preciso, use el DESLIZADOR DE PITCH (3) para ajustar los BPMs con otra fuente de música en reproducción.

**(+) PITCH BEND** - La función de (+) pitch bend crea un momentáneo "Impulso" en la la velocidad de pitch del CD (golpes por minuto - BPM) cuando la función PITCH(13) está activa. Esta función le permitirá ajustar el ritmo entre dos CDs o cualquier otra fuente de música. Esta es una función momentánea. Cuando el botón está hundido, la velocidad de pitch volverá automáticamente al pitch seleccionado con el DESLIZADOR DE PITCH(3) Mantener pulsado este botón le proporcionará un máximo de un +16% de pitch. Recuerde que esta función es un ajuste momentáneo del ajuste del pitch; para un ajuste más preciso, use el DESLIZADOR DE PITCH (3) para ajustar los BPMs con otra fuente de música en reproducción.

#### **15. BOTONES DE BÚSQUEDA –**

 Este botón de búsqueda le permite explorar rápidamente hacia atrás a través de una pista.

 Este botón de búsqueda le permite explorar rápidamente hacia adelante a través de una pista.

**16. BOTÓN RELOOP** - Si se ha configurado un BUCLE (ver Configurar un BUCLE en las páginas 16-17), pero el reproductor de CD no está activo en modo BUCLE (no se está reproduciendo un bucle), pulsando el botón RELOOP reactivará instantáneamente el modo BUCLE. Para salir del bucle, pulse el *BOTÓN LOOP OUT (11)*.

**17. BOTÓN PLAY/PAUSA-** Cada pulsación del botón PLAY/PAUSA hace que se pase de reproducción a pausa o de pausa a reproducción. Mientras esté en modo de reproducción (play), el LED verde de reproducción lucirá, y mientras esté en modo pausa el LED verde de reproducción parpadeará.

**18. CUE** - Pulsando del botón CUE durante la reproducción pone esta en pausa inmediatamente y devuelve la pista al último punto de referencia (cue point) configurado. El LED rojo del BOTÓN DE CUE se encenderá cuando la unidad esté en modo cue. El mismo LED parpadeará cada vez que se establezca un nuevo PUNTO DE REFERENCIA. El botón CUE se puede también mantener pulsado para reproducir el CD momentáneamente. Cuando suelte el botón CUE, vuelve instantáneamente al último PUNTO DE REFERENCIA configurado.

**19. ABRIR/CERRAR (Abrir/Cerrar la bandeja del disco)** - Este botón se usa para abrir y cerrar la portezuela de la bandeja de transporte. **ADVERTENCIA:** Cuando un disco está cargado, la bandeja no se abrirá a menos que la unidad esté en modo pausa o cue.

#### **CONTROL REMOTO - POSTERIOR (FIGURA 4)**

**20. JACK REMOTO** - Conecte el cable din de 8 pines suministrado desde este jack al conector remoto del reproductor. Esto le permitirá controlar las funciones del reproductor.

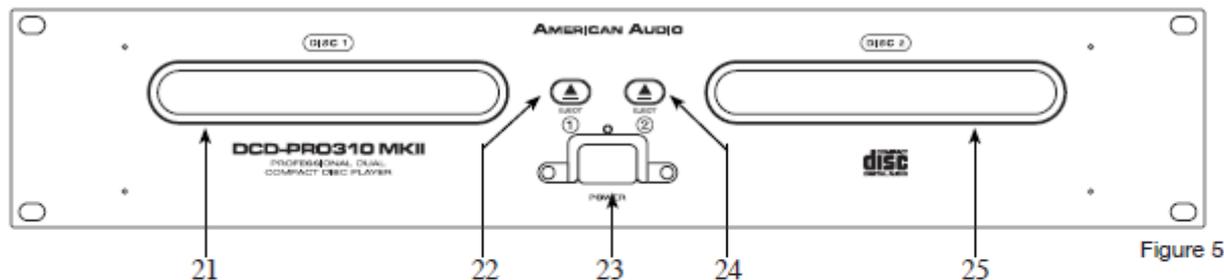


Figure 5

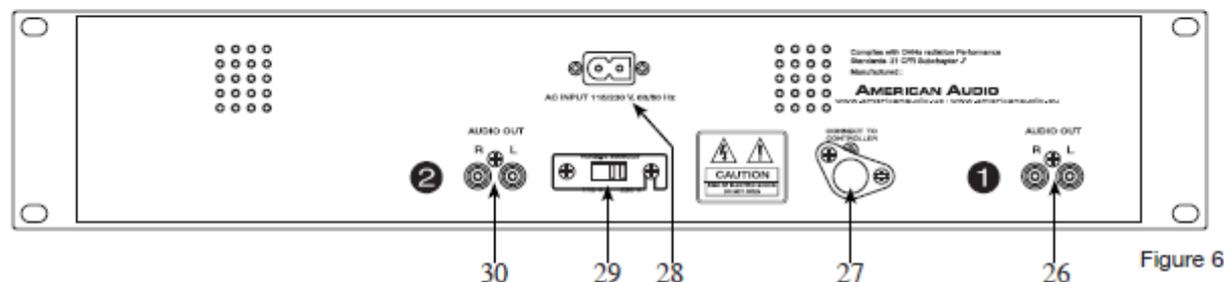


Figure 6

## UNIDAD REPRODUCTOR- FRONTAL (FIGURA 5)

**21. UNIDAD 1 BANDEJA DE TRANSPORTE** - Esta bandeja se usa para cargar y descargar un CD en el mecanismo de la unidad 1. La bandeja se abre se cierra pulsando el botón ABRIR/CERRAR (22) de la unidad 1. Nunca intente forzar la apertura o cierre de la bandeja de transporte cuando la alimentación esté desconectada.

**22. UNIDAD 1. ABRIR/CERRAR (Abrir/Cerrar la bandeja del disco)** - Este botón se usa para abrir y cerrar la bandeja de transporte de la unidad 1. ADVERTENCIA: Cuando un disco está ya cargado en la bandeja de transporte, la bandeja no se abrirá a menos que la unidad esté en modo pausa o cue.

**23. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN** - Este interruptor se usa para controlar la alimentación principal de la unidad. Un LED rojo directamente encima del interruptor de alimentación se encenderá para indicar que la alimentación principal está activa.

**24. UNIDAD 2. ABRIR/CERRAR (Abrir/Cerrar la bandeja del disco)** - Este botón se usa para abrir y cerrar la bandeja de transporte de la unidad 2. ADVERTENCIA: Cuando un disco está ya cargado en la bandeja de transporte, la bandeja no se abrirá a menos que la unidad esté en modo pausa o cue.

**25. UNIDAD 2 BANDEJA DE TRANSPORTE** - Esta bandeja se usa para cargar y descargar un CD en el mecanismo de la unidad 2. La bandeja se abre y se cierra pulsando el botón ABRIR/CERRAR (24) de la unidad 2. Nunca intente forzar la apertura o cierre de la bandeja de transporte cuando la alimentación esté desconectada.

## Unidad de TRANSPORTE- TRASERA (figura 6)

**26. UNIDAD 1. SALIDA DE AUDIO D e I** - Estos jacks envían una señal de salida mono analógica izquierda y derecha. Use estos jacks para mandar audio estándar a un mezclador o receptor. El color rojo del jack representa la salida de canal derecho y el jack blanco representa la salida del canal izquierdo.

**27. JACK REMOTO** - Conecte la cable de 8 pines suministrado desde este jack al conector del control remoto. Esto le permitirá controlar las funciones del reproductor con la unidad remota.

**28. CONECTOR DE ALIMENTACIÓN** - Esta es la conexión de alimentación principal. Use solamente el cable de alimentación polarizado que se suministra. El uso de otra alimentación puede provocar graves daños en la unidad. Asegúrese de que su alimentación coincide con la requerida por la unidad.

**29. SELECTOR DE TENSIÓN**- Como las fuentes de alimentación pueden variar de un lugar a otro, se ha incorporado al diseño de esta unidad un conmutador selector de tensión. Este conmutador puede seleccionar una entrada de tensión de 115v o 230v para acoplarse a los dos tipos principales de alimentación. Asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación antes de cambiar la tensión.

**\*Solo las unidades de tensión dual tienen este conmutador.**

**30. UNIDAD 2. SALIDA DE AUDIO D e I** - Estos jacks envían una señal de salida mono analógica izquierda y derecha. Use estos jacks para mandar audio estándar a un mezclador o receptor. El color rojo del jack representa la salida de canal derecho y el jack blanco representa la salida del canal izquierdo.

**PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO (LCD)**

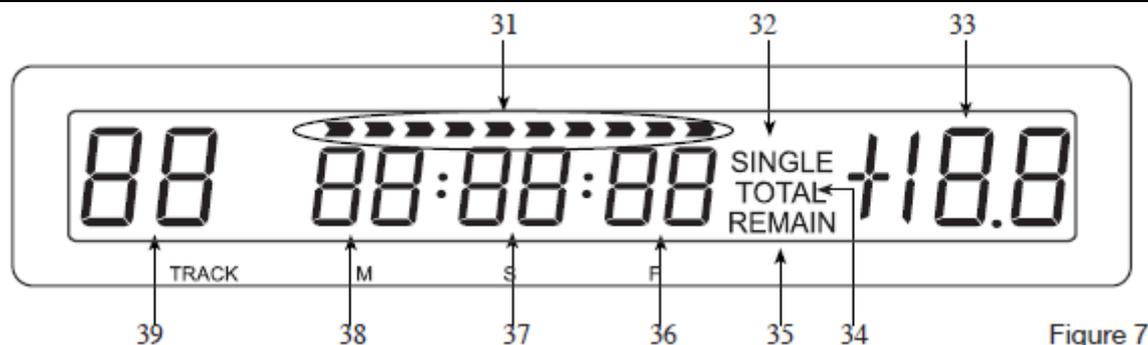


Figure 7

**PANTALLA LCD (FIGURA 7)**

**31. INDICADOR DE BARRA DE TIEMPO**- Esta barra detalla visualmente el tiempo definido en el MEDIDOR DE TIEMPO (36, 37 y 38). Como con el MEDIDOR DE TIEMPO (36, 37 y 38), esta barra es también dependiente de la función de tiempo seleccionada RESTANTE(35), TRANSCURRIDO o RESTANTE TOTAL(34). Esta barra empezará a parpadear cuando queden 15 segundos de pista, y parpadeará rápidamente cuando queden tres segundos de una pista. La barra intermitente es un magnífico aviso visual de que una pista está a punto de terminar. La barra intermitente funcionará independientemente de en qué modo esté la unidad. **NOTA: Cuando ni TOTAL RESTANTE NI RESTANTE aparecen en la LCD, la unidad está mostrando el TIEMPO TRANSCURRIDO de la pista.**

**32. INDICADOR "SINGLE"**- Indica que la unidad está en modo de reproducción sencilla. En modo de reproducción sencilla, la unidad reproducirá una sola canción y volverá a modo cue.

**33. MEDIDOR DE PITCH**- Este medidor muestra el porcentaje de pitch aplicado a la reproducción por el DESLIZADOR DE PITCH (3). Si el medidor indica cero independientemente de la posición del DESLIZADOR DE PITCH(3), la función de pitch(13) no está activada.

**34. INDICADOR DE RESTANTE TOTAL** - Este indicador es una referencia directa al MEDIDOR DE TIEMPO (36, 37 y 38). Cuando el indicador de TOTAL RESTANTE aparece en la LCD (2), el tiempo definido se referirá al tiempo restante del disco completo. El modo de tiempo se cambia pulsando el BOTÓN DE TIEMPO (9). **La unidad indicará el tiempo transcurrido cuando ni los indicadores de TOTAL RESTANTE NI DE RESTANTE se estén mostrando.**

**35. INDICADOR REMAIN (RESTANTE)**- Este indicador es una referencia directa al MEDIDOR DE TIEMPO (36, 37 y 38). Cuando el indicador de RESTANTE aparece en la LCD (2), el tiempo definido se referirá al tiempo restante de una sola pista. El modo de tiempo se cambia pulsando el BOTÓN DE TIEMPO (9). **La unidad indicará el tiempo TRANSCURRIDO cuando ni los indicadores de TOTAL RESTANTE NI DE RESTANTE se estén mostrando.**

**36. MEDIDOR DE FRAMES**- Este medidor muestra el transcurrido, total o frames. Los frames mostrados harán referencia indirecta al modo de tiempo actual.

**37. MEDIDOR DE SEGUNDOS**- Este medidor muestra el tiempo transcurrido, total o restante en segundos. El tiempo mostrado harán referencia indirecta al modo de tiempo actual.

**38. MEDIDOR DE MINUTOS**- Este medidor muestra el tiempo transcurrido, total o restante en minutos. El tiempo mostrado harán referencia indirecta al modo de tiempo actual.

**39. INDICADOR DE PISTA**- Este indicador de doble dígito indica la pista actual. El número mostrado en el indicador de pista es una referencia directa a la pista seleccionada para programación o a una pista en modo de reproducción, pausa o cue.

## OPERACIONES BÁSICAS

### 1. ABRIR Y CERRAR LA BANDEJA DEL DISCO /CARGAR DISCOS

Esta es una operación electrónica y solo se puede hacer cuando está encendido. Pulse el BOTÓN ABRIR/CERRAR(19) para abrir o cerrar la bandeja del disco. Pulsando el BOTÓN PLAY/PAUSA(3) también cerrará automáticamente la bandeja si está abierta, y accederá automáticamente a cualquier CD que esté dentro. Si la bandeja de transporte se deja abierta durante más de 60 segundos, se cerrará automáticamente para evitar daños accidentales sobre ella. De nuevo, si un CD se deja en la bandeja de transporte, accederá inmediatamente a la primera canción. Las bandejas de disco no se pueden abrir durante la reproducción para evitar que la reproducción se interrumpa si se pulsa el BOTÓN ABRIR/CERRAR(19) por accidente. Pare la reproducción y luego pulse el BOTÓN ABRIR/CERRAR(19) para abrir las bandejas.

### 2. CARGAR DISCOS

El DCD-PRO310 MKII puede reproducir tanto discos compactos (CDs) de 3 pulgadas (8 cm) como de 5 pulgadas (12 cm). Los CDs con formas irregulares u ovales no son compatibles. Cuando cargue un CD en la unidad, agarre siempre el disco por sus bordes y colóquelo en la bandeja de disco. Nunca toque la superficie con los datos (la parte brillante). Cuando use discos de 5 pulgadas/12 cm, coloque el disco en las guías exteriores de la bandeja (figura 8), y cuando use discos de 3 pulgadas/8 cm, colóquelos con seguridad en las guías interiores (figura 9).

#### **CUIDADO:**

- Nunca inserte objetos extraños en la bandeja de disco.
- NUNCA intente insertar más de un disco en la bandeja de disco a la vez. Hacerlo puede provocar una avería grave en la unidad.
- NUNCA fuerce la apertura o el cierre de la bandeja de transporte cuando el aparato esté apagado, pues esto puede provocar un funcionamiento defectuoso o la avería del sistema de transporte.

### 3. SELECCIONAR PISTAS

Seleccione la pista deseada usando uno de los dos BOTONES DE PISTA(10). Pulsando los BOTONES DE PISTA(10) una vez seleccionará una pista más arriba o más abajo. Puede mantener pulsados los BOTONES DE PISTA(10) para cambiar las pistas continuamente a una velocidad mayor. Si está usando los BOTONES DE PISTA(10) para seleccionar una nueva pista durante la reproducción (con una pista ya en reproducción), la nueva pista que seleccione empezará a reproducirse tan pronto como se complete la operación de búsqueda.

### 4. COMENZAR LA REPRODUCCIÓN

Inserte un CD de audio según lo descrito más arriba (cargar discos). Al pulsar el BOTÓN PLAY/PAUSA (17) con un CD de audio insertado, iniciará inmediatamente la reproducción. El punto en el que se inicia la reproducción (punto de referencia) se almacenará inmediatamente en la memoria como punto de referencia. La unidad volverá a este punto de referencia (el punto en el cual comenzó la reproducción) cuando se pulse el BOTÓN CUE (18).

### 5. DETENER LA REPRODUCCIÓN

Detener la reproducción no detendrá el mecanismo de la unidad, sino que meramente pondrá la pista en pausa o cue. Hay dos formas de parar la reproducción:

- 1) Pulse el BOTÓN PLAY/PAUSA(17) durante la reproducción para pausar en ese punto.
- 2) Pulse el BOTÓN CUE(18) durante la reproducción para que la pista vuelva al último punto de referencia.

### 6. PAUSAR

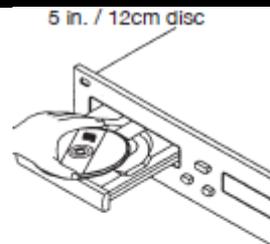


Figure 8

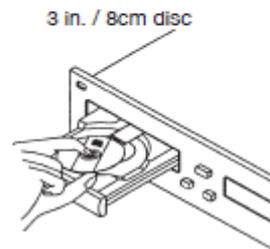


Figure 9

## OPERACIONES BÁSICAS (continuación)

Pausar temporalmente detiene la reproducción. Pulsar el botón PLAY/PAUSA(17) cambia el modo de funcionamiento entre play y pausa.

### 7. CONFIGURAR UN PUNTO DE REFERENCIA

"Cueing" es la acción de prepararse para la reproducción. La unidad está diseñada para acceder (hacer cue) a la primera señal audible de la primera pista de un disco cuando este se inserta. Si una pista se selecciona antes de insertar un disco, la unidad accederá (hará cue) automáticamente a la primera señal audible para la pista seleccionada.

Puede pulsar el **BOTÓN IN (4)** sobre la marcha (mientras el disco se está reproduciendo). Esto establecerá un Punto de REFERENCIA (CUE) sin interrupción de la música. Pulsando el **BOTÓN CUE (18)** le llevará ahora al mismo punto que cuando pulsó el **BOTÓN CUE(18)**. Ahora, al pulsar el **BOTÓN CUE (18)** volverá a este punto exacto.

### 8. CAMBIAR EL TIEMPO EN PANTALLA (36, 37 Y 38)/BARRA DE TIEMPO(39):

El tiempo se puede mostrar en pantalla de tres modos diferentes: Transcurrido, Restante y Total Restante. Durante una reproducción normal, al pulsar el **BOTÓN TIME (9)** cambiará la información de tiempo (36, 37 y 38) en la pantalla LCD (2). A continuación presentamos los elementos de la configuración del tiempo y sus definiciones:

- 1) **RESTANTE TOTAL(34)** - Indica el tiempo en la pantalla *LCD* (30, 29 y 28) como el tiempo total restante del CD actual.
- 2) **RESTANTE(39)** - Indica el tiempo en la pantalla *LCD* (36, 37 y 38) como el tiempo restante de la pista actual.
- 3) **TRANSCURRIDO** - Indica el tiempo en la pantalla *LCD* (36, 37 y 38) como el tiempo transcurrido de la pista actual.

**Nota: Por la LCD no aparecerá "TRANSCURRIDO", ni tampoco los indicadores de RESTANTE o TOTAL RESTANTE se mostrarán en la LCD.**

Indicador de barra de tiempo- La barra de tiempo en la LCD (2) indica visualmente el tiempo definido en el medidor de tiempo (36, 37 y 38). Esta barra también depende de la función de tiempo seleccionada: Restante(35) o Total Restante(34). Esta barra empezará a parpadear cuando queden 15 segundos de pista, y parpadeará rápidamente cuando queden tres segundos de una pista. La barra intermitente es un magnífico aviso visual de que una pista está a punto de terminar. La barra intermitente funcionará independientemente de en que modo esté la unidad.

### 9. Ajustes de pitch:

Esta función aumentará o disminuirá la velocidad de reproducción de una pista o "PITCH". Esto no es un cambio momentáneo como sucede con el "PITCH BENDING" (ver página 14). El porcentaje máximo de pitch bend del **DESLIZADOR DE PITCH** es +/-16%. El **DESLIZADOR DE PITCH (3)** se usa para aumentar o disminuir el pitch de reproducción. Si el deslizador se mueve hacia arriba (hacia la parte superior de la unidad), el pitch disminuirá; si el deslizador se mueve hacia abajo (hacia la parte inferior de la unidad), el pitch aumentará.

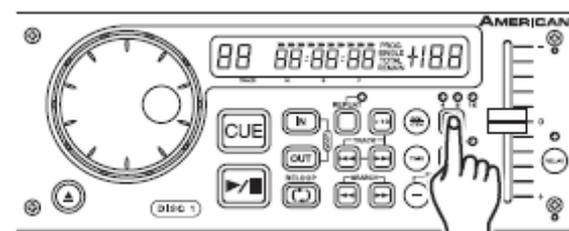


Figura 10

### Usar el Selector de Porcentaje del Deslizador de Pitch

**(8):** Puede escoger un rango de operación de pitch en cualquier momento. Para cambiar el rango de operación asegúrese de que la función de pitch está encendida, como se ve en la figura 10. El porcentaje de pitch puede cambiarse entre +/-4%, +/-8% y +/-16%. Un 4% permitirá la mínima cantidad de manipulación del pitch, y un 16% permitirá la mayor cantidad de manipulación del pitch. Para ajustar los diferentes valores, pulse el **BOTÓN DE PITCH ON/OFF(13)** y presione el **BOTÓN % (8)** hasta que haya alcanzado el valor deseado. El LED del **BOTÓN % (8)** luce en amarillo para un 4%, luce en verde para un 8%, o luce en rojo para un 16%.

## OPERACIONES BÁSICAS (continuación)

**Activar el Deslizador de Pitch (3):** Para activar el DESLIZADOR DE PITCH(3), active la función de pitch. Pulse el BOTÓN DE PITCH (13) para activar la función de pitch. Cuando la función de pitch esté activada, un LED se encenderá. Si la función de pitch no está activada, ni el DESLIZADOR DE PITCH(3) ni los BOTONES DE PITCH BEND (14) funcionarán.

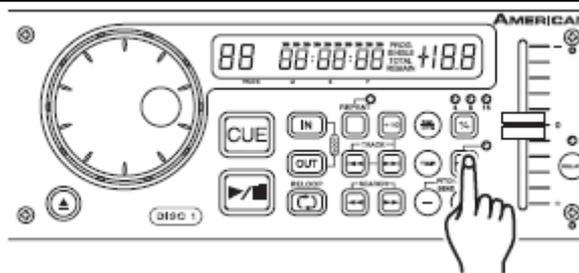


Figura 11

**Usar el Deslizador de Pitch (3):** Para usar el DESLIZADOR DE PITCH (3) deslice el deslizador arriba y abajo. Hacia abajo aumentará el pitch, y hacia arriba disminuirá el pitch.

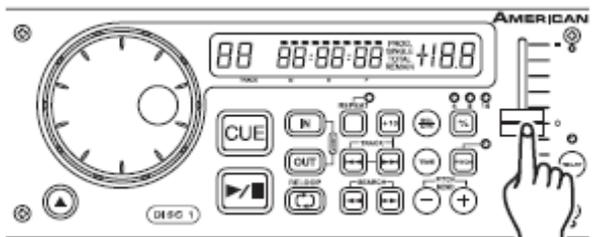


Figura 12

### 10. PITCH BEND:

Esta función aumentará o disminuirá momentáneamente la velocidad de reproducción de una pista. Hay dos formas de hacer funcionar esta función: con los BOTONES DE PITCH (-) y (+) (14) o con la RUEDA DE SELECCIÓN (1). El máximo porcentaje permitido de pitch bend es de +/- 16%. La función de pitch bend funcionará en conjunción con la configuración de pitch del DESLIZADOR DE PITCH(3).

#### **Botones de pitch bend(14):**

El BOTÓN (+) PITCH BEND(14) proporcionará un incremento de la velocidad, y el BOTÓN (-) PITCH BEND(14) proporcionará una ralentización. El rango máximo de los BOTONES DE PITCH BEND es 16%. El grado en que cambia la velocidad de la pista es proporcional a la cantidad de tiempo que se pulsa el botón. Por ejemplo, si el botón (+) PITCH BEND (14) se mantiene pulsado continuamente, la velocidad del disco aumentará y continuará aumentando hasta que alcance un máximo de ganancia de velocidad de un 16%. Cuando suelte el **BOTÓN (+) PITCH BEND (14)**, la velocidad del disco volverá automáticamente a la velocidad anterior.

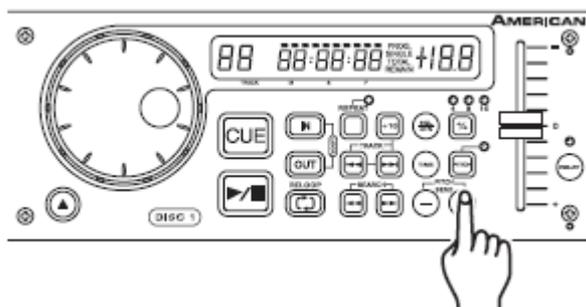


Figura 13

Mantener pulsado o dar un toque sobre el BOTÓN (+) PITCH BEND (14) proporcionará una aceleración del pitch de la reproducción.

## OPERACIONES BÁSICAS (continuación)

Mantener pulsado o dar un toque sobre el BOTÓN (-) PITCH BEND (14) ralentizará el pitch de la reproducción.

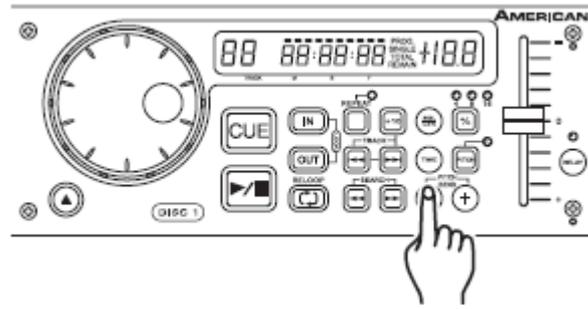


Figura 14

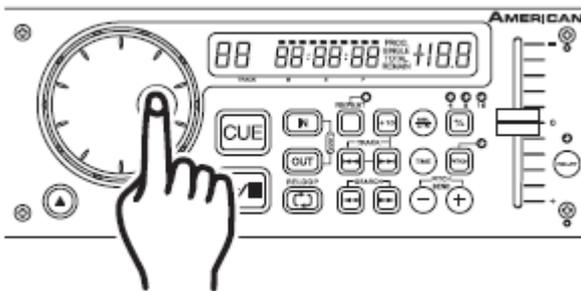


Figura 15

### ***RUEDA DE SELECCIÓN (1):***

La RUEDA DE SELECCIÓN (1) alterará el pitch temporalmente si una pista está en modo de reproducción. Girando la rueda en el sentido de las agujas del reloj aumentará el pitch de la pista, y girando la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj ralentizará el pitch de la pista. La velocidad a la que haga girar la RUEDA DE SELECCIÓN(1) determinará el porcentaje de alteración del pitch (%).

## **13. CREAR Y REPRODUCIR UN BUCLE**

Un bucle es un "loop" de sonido que se reproduce continuamente. Puede usar este bucle para crear un efecto dramático en sus mezclas. Este bucle no tiene límite de tiempo, y en realidad podría hacer un bucle de la longitud total del disco.

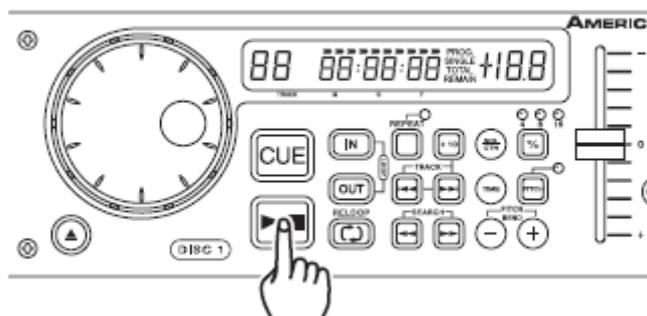


Figura 16

2) Pulse el BOTÓN IN(4). Así se establecerá el punto de inicio del BUCLE CONTINUO (figura 17). El LED del BOTÓN IN parpadeará.

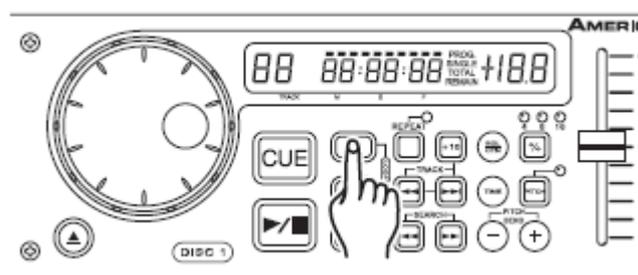


Figura 17

3) Pulse el BOTÓN OUT (11) para fijar el punto final de su Bucle (Figura 18). Los LEDs de LOOP IN Y OUT permanecerán encendidos indicando que se está ejecutando un Bucle. Pulse el Botón Out de nuevo para cancelar el Bucle.

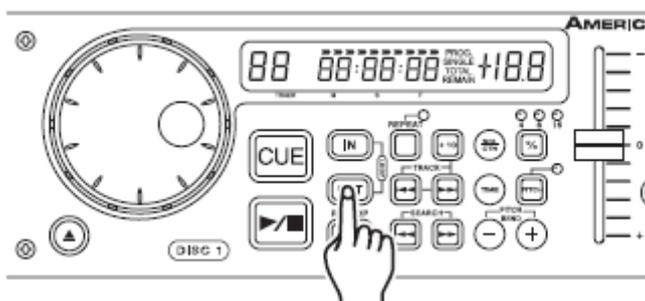


Figura 18

4) Pulse el BOTÓN RELOOP(16) para reactivar el bucle. Pulse el BOTÓN OUT(11) para desactivar el bucle.

5) Pulse el BOTÓN OUT (11) de nuevo cuando quiera alcanzar el nuevo punto final (Figura 18).

- **PARA UN BUCLE MAS CORTO:** Pulse el BOTÓN OUT (11) en un punto anterior de la pista (Figura 18).

- **PARA UN BUCLE MAS LARGO:** Pulse el BOTÓN OUT (11) en un punto posterior de la pista (Figura 18).

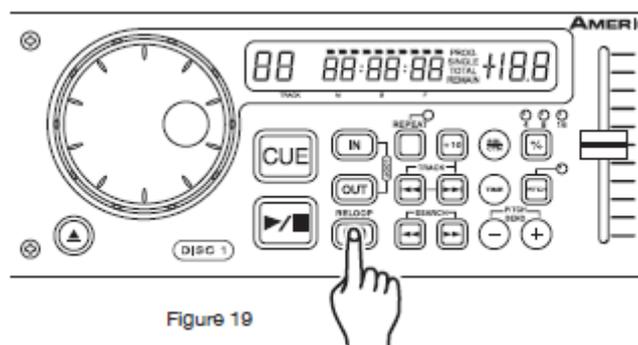


Figure 19

## "FLIP-FLOP" (RELEVO). CONEXIÓN E INSTALACIÓN

### 12. RELEVO (FLIP-FLOP)

Esta característica es una especie de "piloto automático". El modo "Flip-Flop" solo puede funcionar con ambas unidades del DCD-PRO310 MKII. Con "Flip-Flop" puede tener una unidad de disco que empiece a reproducir cuando la otra termine. Puede hacer "Flip-Flop" de pistas sueltas o de discos enteros.

1) Cargue las unidades de disco con discos de audio.

2) Pulse el BOTÓN Relay(12); el LED sobre el BOTÓN RELAY se encenderá para comunicarle que el modo Flip-Flop se ha activado. Pulse el BOTÓN SGL/CTN(7) para escoger entre MODO SIMPLE o MODO CONTINUO.

3) Después de que se haya hecho cue sobre ambos, pulse el BOTÓN PLAY/PAUSA (17) en una de las unidades para iniciar la reproducción.

4) Si tiene el reproductor de CD configurado en modo SIMPLE, la pista del primer CD se reproducirá y después de que termine la pista del segundo CD empezará a reproducirse inmediatamente. Si el reproductor está configurado en MODO CONTINUO, el primer CD reproducirá todo seguido, y después de que haya terminado empezará el segundo.

5) El FLIP-FLOP™ continuará hasta que lo pare o se interrumpa la alimentación.

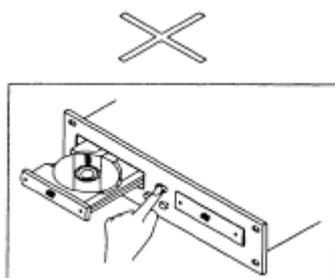
6) Para desactivar el modo Flip-Flop, pulse el BOTÓN RELAY de nuevo.

### ANTES DE APAGAR LA ALIMENTACIÓN

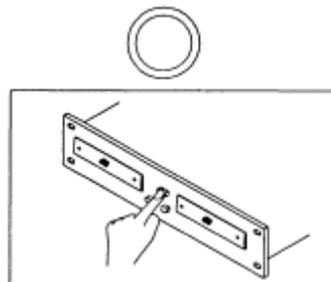
- Cuando haya terminado de usar la unidad de CD, y antes de apagar la la alimentación, asegúrese de que el soporte del disco se ha cerrado con el botón ABRIR/CERRAR.

- PROTECCIÓN DE BANDEJA: Si la bandeja no se cierra después de 60 segundos, se cerrará automáticamente y se pondrá en pausa.

**CUIDADO:** NO cierre el soporte del disco a la fuerza cuando la alimentación esté apagada.



No apague la alimentación cuando el soporte del disco esté abierto.



Apague la alimentación después de haber cerrado el soporte del disco con el botón ABRIR/CERRAR.

NO apague la alimentación cuando el soporte del disco esté abierto. Apague la alimentación después de haber cerrado el soporte del disco con el botón ABRIR/CERRAR.

## COMPACT DISCS

### 1. PRECAUCIONES EN EL MANEJO DE COMPACT DISCS

Los compact discs están hechos con los mismos tipos de plásticos que los discos. Para evitar un daño grave en sus valiosos CDs, por favor siga las siguientes indicaciones. Siguiendo estas indicaciones se asegurará una larga duración del CD.

- No permita que huellas digitales, grasa o polvo manchen la superficie del disco. Si el disco está sucio, frótelo con un paño suave y seco.
- No use benceno, disolvente, agua, espray de discos de vinilo, productos químicos anti-electrostáticos o paños tratados con silicona para limpiar los discos.
- Maneje los discos siempre con cuidado para evitar dañar la superficie, en particular cuando saque el disco de su caja.
- No doble el disco.
- No aplique calor.
- No haga más grande el agujero del centro del disco.
- No escriba sobre la etiqueta (lado impreso) con un utensilio de punta dura como un lápiz o un bolígrafo.
- Se formará condensación si un disco se pasa a una zona cálida desde una fría, como el exterior en invierno.

No intente secar el disco con un secador, etc.

### 2. PRECAUCIONES DE ALMACENAMIENTO

- Después de reproducir un disco, descárguelo siempre de la unidad.
- Guarde siempre el compact disc en su caja de plástico, protegiéndolo del polvo o del deterioro.
- No coloque discos en los siguientes lugares:
  - a) Zonas expuestas a la luz directa del sol por un tiempo considerable.
  - b) Zonas sujetas a acumulación de polvo o a alta humedad.
  - c) Zonas afectadas por calor de radiadores de interior, etc.

## ESPECIFICACIONES

<b>Reproductor General</b>	DCD-PRO310 MKII Compact Disc Profesional		
Sistema:	Dual, Carga de CD por bandeja, Reproductor Digital de Compact Disc de Audio		
Tipo de disco:	Discos compactos estándar (discos de 5"/12cm y 3"/8cm)		
Dimensiones	Unidad Reproductor: 19" (L) x 3,49" (H) x 10" (P) 482mm (A) x 88,8mm (H) x 251mm (P) (sin patas) Unidad de Control: 19" (L) x 3,49" (H) x 3,2" (P) 482mm (A) x 88,8mm (H) x 80mm (P) (sin patas)		
Instalación	Colóquelo en una superficie plana o móntelo en una carcasa plana		
Peso:	15 Lbs. / 7kgs		
Fuente de alimentación	AC 115v/230v, 50/60Hz AC 100V, 50/60Hz (Japón) AC 110V, 60Hz (Colombia) AC 120V, 60Hz (EE.UU y Canadá) AC 127V, 60Hz (México) AC 220V, 50Hz (Chile y Argentina) AC 220V, 60Hz (Filipinas y Corea) AC 230V, 50Hz (Europa, Nueva Zelanda, Sudáfrica y Singapur) AC 240V, 50Hz (Australia y Reino Unido)		
Consumo de energía:	18W		
Rango de control de pitch:	+/-4%, +/-8% y +/-16%		
Pitch Bend:	+/-16%		
Precisión de Pitch:	0.1%		
Condiciones ambientales:	Temperatura de funcionamiento: 5 a 35°C (41 a 95°F) Humedad de funcionamiento: 25 a 85% RH (sin condensación) Temperatura de almacenamiento: -20 a 60°C (4 a 140°F)		
Accesorios:	Cable Dual RCA (para canales izquierdo y derecho) Tipo de mini conector de control de 1/8" (3 pies)		
<b>SECCIÓN DE AUDIO</b>			
Cuantificación:	16 bits lineal por canal		
Frecuencia de muestreo:	44,1 kHz a pitch normal		
Frecuencia de sobremuestreo:	Sobremuestreo 8x, convertidor D/A 1 bit		
Conversión D/A	16 bits		
Respuesta de frecuencia:	20Hz a 20KHz +/-0.4dB		
Potencia de salida:	2.0Vms +/- 1dB		
Impedancia de carga:	47k ohmios o más		
<b>CARACTERÍSTICAS DE AUDIO (DISCO DE PRUEBA: TCD-782, CARGA=47Kohm)</b>			
<b>ELEMENTO</b>	<b>NOMINAL</b>	<b>LÍMITE</b>	<b>CONDICIÓN</b>
Potencia de salida	2Vrms +/-0.5dB	2Vrms +/-1dB	1KHz, 0dB
Separación de canal	0.1dB	1dB	1KHz, 0dB
Respuesta de frecuencia	+/-0,4dB	+/-1.0dB	20Hz-20KHz,0dB
Respuesta de deénfasis	+/-0,4/-0dB	+/-1dB	16KHz, -20dB
Separación de canal*	89dB	80dB	1KHz, 0dB
THD + RUIDO*	0.01%	0.03%	1KHz, 0dB
Relación S/R (IHF-A)*	92dB	85dB	1KHz.0dB
NOTA: *Con 20KHz bajo el filtro de paso.			
<b>TIEMPO DE BÚSQUEDA (DISCO DE PRUEBA: TCD-792)</b>			
<b>ELEMENTO</b>	<b>NOMINAL</b>	<b>LÍMITE</b>	<b>CONDICIÓN</b>
Tiempo de acceso corto	2 segundos	4 segundos	Reproducir la siguiente pista
Tiempo de acceso largo	4 segundos	6 segundos	Pista 1 -> Pista 20 / Pista 20 -> Pista 1

**ESPECIFICACIONES (continuación)**

Tiempo de recuperación del CD	1 segundos	2 segundos	Reproducción de CD interrumpida por choque mecánico
<b>CAPACIDAD DE REPRODUCCIÓN</b>			
<b>ELEMENTO</b>	<b>NOMINAL</b>	<b>LÍMITE</b>	<b>CONDICIÓN</b>
Interrupción	1mm	0,7mm	TCD-725
Punto negro	1mm	0,6mm	TCD-725
Huellas	75um	65um	TCD-725
Excentricidad	140um	140um	TCD-712 SIN SALTO DE PISTA
Desviación vertical	1mm	0,5mm	TCD-731R
<b>PICK-UP</b>			
Sistema	Pick-up óptico con sistema de tracción de lente de objeto		
Sistema de tracción de lente de objeto	2 unidades paralelas dimensionales		
Detección de pista	3 detectores de punto del haz		
Fuente óptica	Láser semiconductor		
Longitud de onda	780nm		

Estimado cliente,

### **RoHS – Una magnífica contribución para la conservación del medio ambiente**

La Unión Europea ha adoptado una directiva sobre la restricción / prohibición del uso de sustancias peligrosas. Esta directiva, conocida como RoHS, es un tema de debate frecuente en la industria electrónica.

Restringe, entre otras cosas, seis materiales: Plomo (Pb), Mercurio (Hg), cromo hexavalente (CR VI), cadmio (Cd), bifenilo polibromado como retardante de llama (PBB), difenilo polibromado, también como retardante de llama (PBDE). Esta directiva se aplica a casi todos los dispositivos eléctricos y electrónicos cuyo modo de funcionamiento implique campos eléctricos o electromagnéticos - para abreviar: toda clase de aparatos electrónicos que nos rodean en casa y en el trabajo.

Como fabricantes de los productos de las marcas AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional y ACCLAIM Lighting, estamos obligados a acatar la directiva RoHS. Así pues, tan tempranamente como dos años antes de que la directiva estuviera en vigor, comenzamos nuestra búsqueda de materiales y procesos de producción alternativos, respetuosos con el medio ambiente.

Mucho antes de que la directiva RoHS tuviera efecto, todos nuestros productos ya se fabricaban cumpliendo las normas de la Unión Europea. Con auditorías regulares y pruebas de materiales, podemos seguir asegurando que los componentes que usamos cumplen con la RoHS y que el proceso de fabricación, hasta donde el avance de la tecnología nos permite, es respetuoso con el medio ambiente.

La directiva RoHS es un paso importante para la protección de nuestro entorno. Nosotros, como fabricantes, nos sentimos obligados a hacer nuestra contribución al respecto.

## RAEE – RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Cada año, miles de toneladas de componentes electrónicos, que son perjudiciales para el medio ambiente, terminan en los vertederos de basura de todo el mundo. Para asegurar la mejor eliminación o recuperación posible de componentes electrónicos, la Unión Europea ha adoptado la directiva RAEE.

El sistema RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) se puede comparar con el sistema de "Punto limpio" que se ha venido usando durante varios años. Los fabricantes tienen que hacer su contribución para el tratamiento de residuos en el momento que lanzan el producto. Los recursos monetarios que se obtienen así se aplicarán al desarrollo de un sistema común de gestión de los residuos. De ese modo podemos asegurar un programa de limpieza y reciclaje respetuoso con la profesión y con el medio ambiente.

Como fabricantes, formamos parte del sistema alemán de EAR, y a él aportamos nuestra contribución.

(Registro en Alemania: DE41027552)

Esto significa que todos los productos de AMERICAN DJ y AMERICAN AUDIO se pueden dejar en los puntos de recogida sin coste, y que se usarán en el programa de reciclaje. De los productos de ELATION Professional, que son usados solo por profesionales, dispondremos nosotros. Por favor, mándenlos directamente a nosotros al final de su vida útil para que podamos eliminarlos profesionalmente.

Como la RoHS de más arriba, la directiva RAEE supone una importante contribución para la protección del medio ambiente y nos alegra ayudar a limpiar nuestro entorno con este sistema de eliminación.

Estamos encantados de responder cualquiera de sus preguntas y sus sugerencias son bienvenidas en: [info@americanaudio.eu](mailto:info@americanaudio.eu)



A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Países Bajos  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)